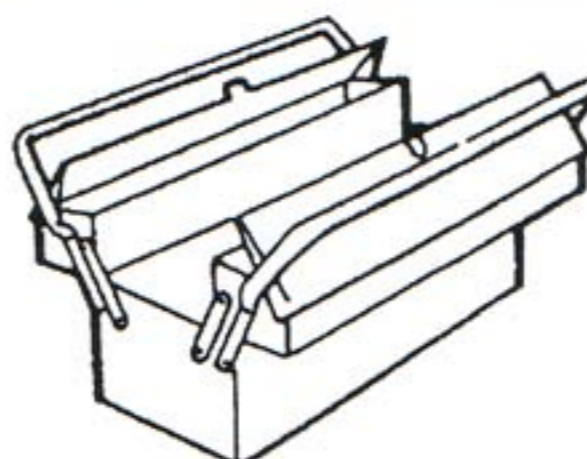


STOFFFILTER EN BEHUIZING
DAMMFILTER OCH HUS
POLLEN FILTER WITH HOUSING
STAUBFILTER UND GEHÄUSE
FILTRE ANITPOUSSIÈRE ET BOITIER
FILTRO DE POLVO Y ALOJAMIENTO
FILTRO ANITPOLVERE ET PORTAFILTRO
FILTRO DE PÓ E O SEU ALOJAMENTO

Benodigd gereedschap
Erforderliga verktyg
Required tools
Erforderliche Werkzeuge
Outils nécessaires
Herramientas necesarias
Attrezzi occorrenti
Ferramentas necessárias



1

NL
Tot Ch. 493300: Verwijder de kacheldelen volgens afbeelding. Dicht de bevestigingsgaten af (kit). Plaats het schuimrubber (1)

S
Up till chassinummer 493300: Ta bort varmarhusdelarna enligt figur. Täta fästhålén (kitt). Sätt dit gummiskummet (1).

GB
Up to Chassis no. 493300: Remove the various heater parts as shown in the illustration. Plug the attachment holes (use body sealant). Fit the foam rubber seal (1).

D
Bis Fahrgestell-Nr 493300: Heizungbauteile gemäß Abbildung entfernen. Befestigungsbohrungen verkitten. Schaumstoff (1) anbringen.

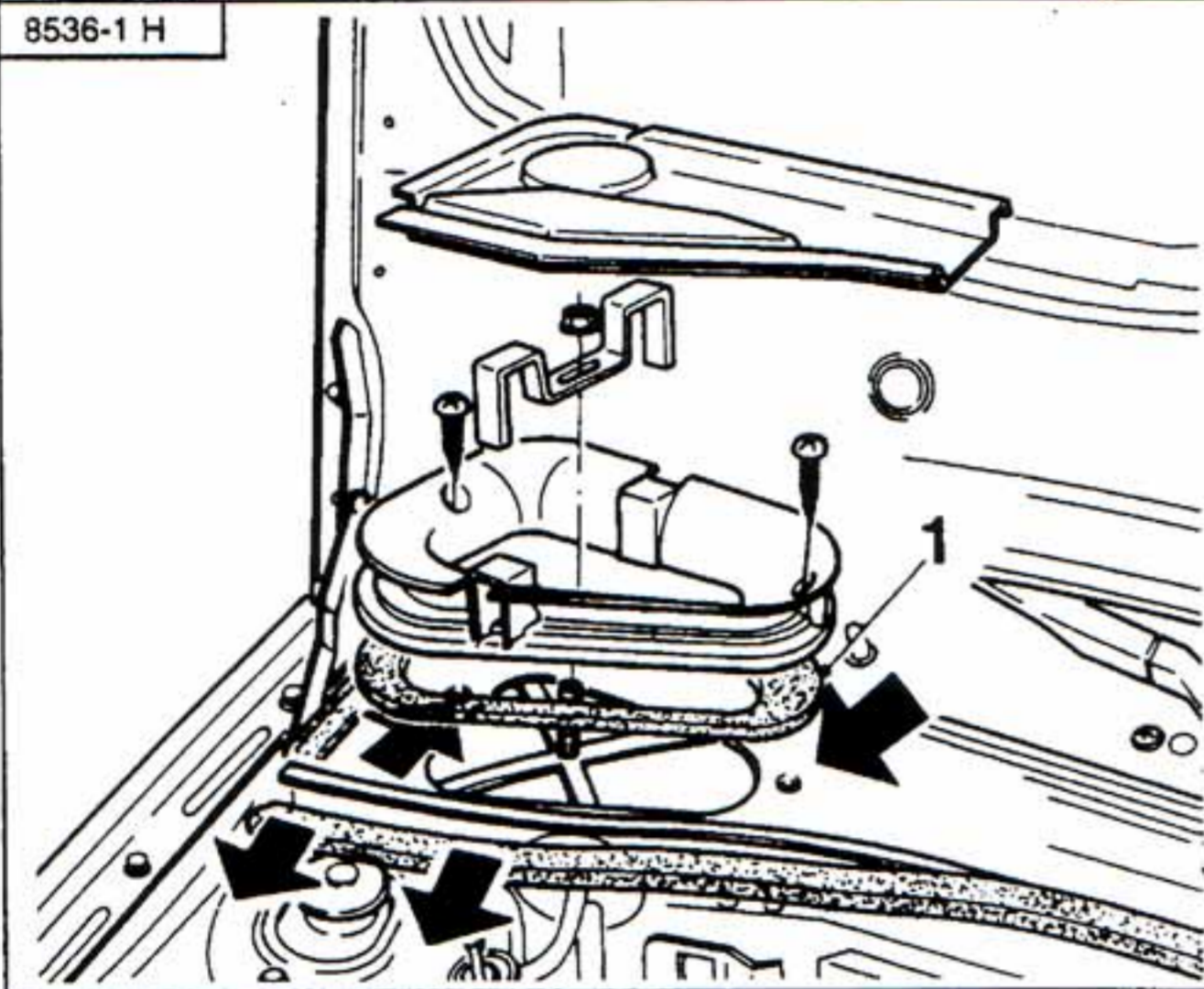
F
Jusqu'au Ch. 493300: Déposez les éléments du chauffage suivant l'illustration. Bouchez les trous de fixation (mastic). Montez le caoutchouc mousse (1) en place.

E
Hasta el chasis 493300: Desmontar los componentes del calefactor según se indica en la ilustración. Tapar los orificios de fijación con pasta aislante. Colocar en su sitio la junta de gomaespuma (1).

I
Numero di telaio -493300: Smontare i componenti del riscaldatore come mostrato nell'illustrazione. Otturare con mastice i fori di fissaggio. Montare la gommapiuma (1).

P
Até Ch. 493300: Desmante os elementos do calefactor, como se indica na ilustração. Tape os orificios de fixação (com massa vedante). Coloque a borracha esponjosa (1) em seu lugar.

8536-1 H

**2**

NL
Vanaf Ch. 493300: Verwijder de kacheldelen volgens afbeelding. Plaats het schuimrubber (1)

S
Från chassinummer 493300: Ta bort varmarhusdelarna enligt figur. Sätt dit gummiskummet (1).

GB
From Chassis no. 493300: Remove the various heater parts as shown in the illustration. Fit the foam rubber seal (1).

D
Ab Fahrgestell-Nr 493300: Heizungsbauteile gemäß Abbildung entfernen. Schaumstoff (1) anbringen.

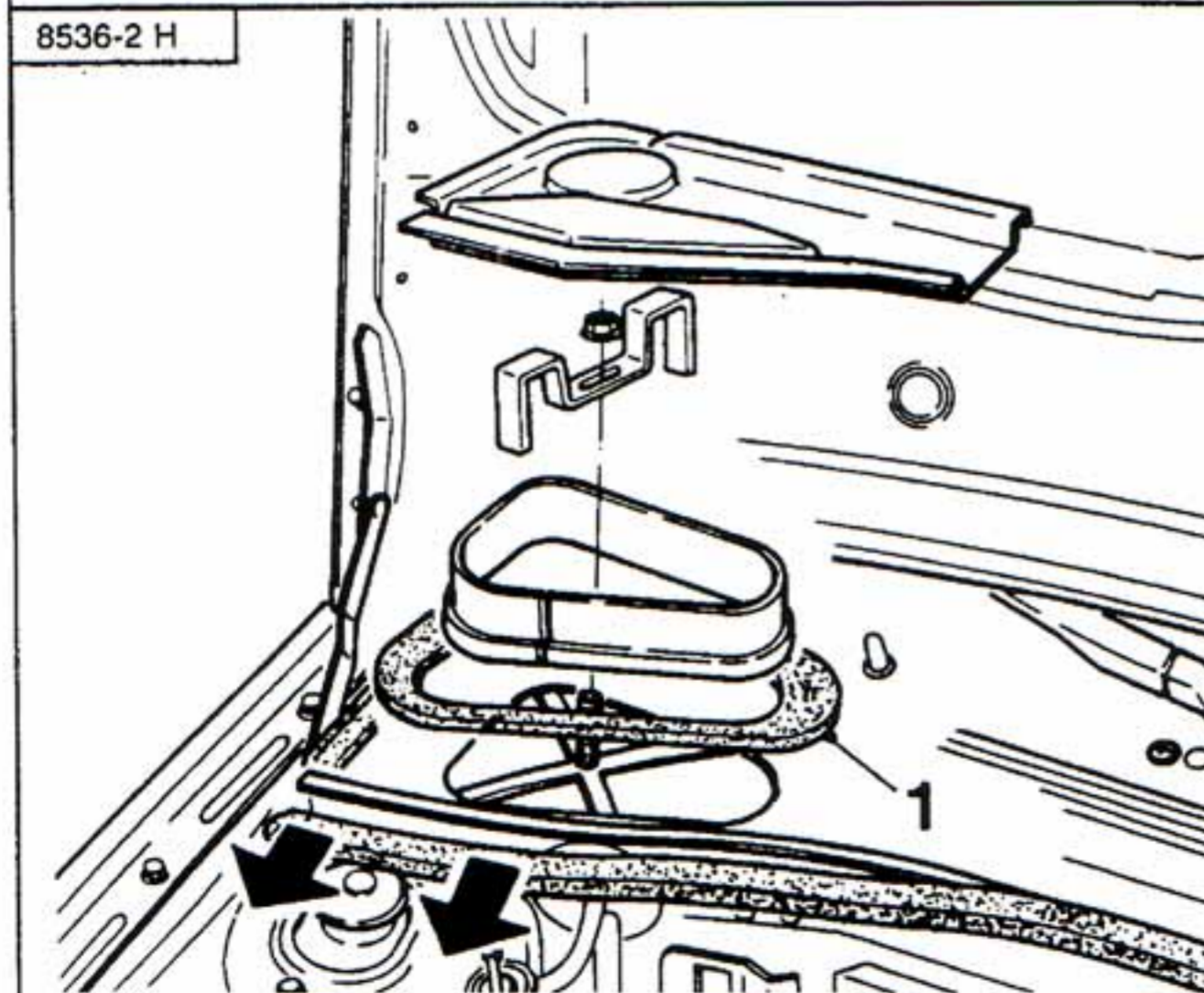
F
A partir de Ch. 493300: Déposez les éléments du chauffage suivant l'illustration. Montez le caoutchouc mousse (1) en place.

E
Desde el chasis 493300: Desmontar los componentes del calefactor según se indica en la ilustración. Colocar en su sitio la junta de gomaespuma (1).

I
Numero di telaio 493300-: Smontare i componenti del riscaldatore come mostrato nell'illustrazione. Montare la gommapiuma (1).

P
A partir de Ch. 493301: Desmante os elementos do calefactor, como se indica na ilustração. Coloque a borracha esponjosa (1).

8536-2 H



3

NL
Monteer beugel en filterhuis. Trek de kachel naar voren voor een goede afdichting. Zet de moer vast.

S
Montera bygel och filterhus. Dra värmarhuset framst för rätt läkning. Sätt fast muttern.

GB
Fit the mounting bracket and filter housing. Pull the heater unit forwards to obtain a tight seal. Tighten the nut.

D
Bügel und Filtergehäuse montieren. Heizungskasten zwecks guter Abdichtung nach vorn ziehen. Mutter festziehen.

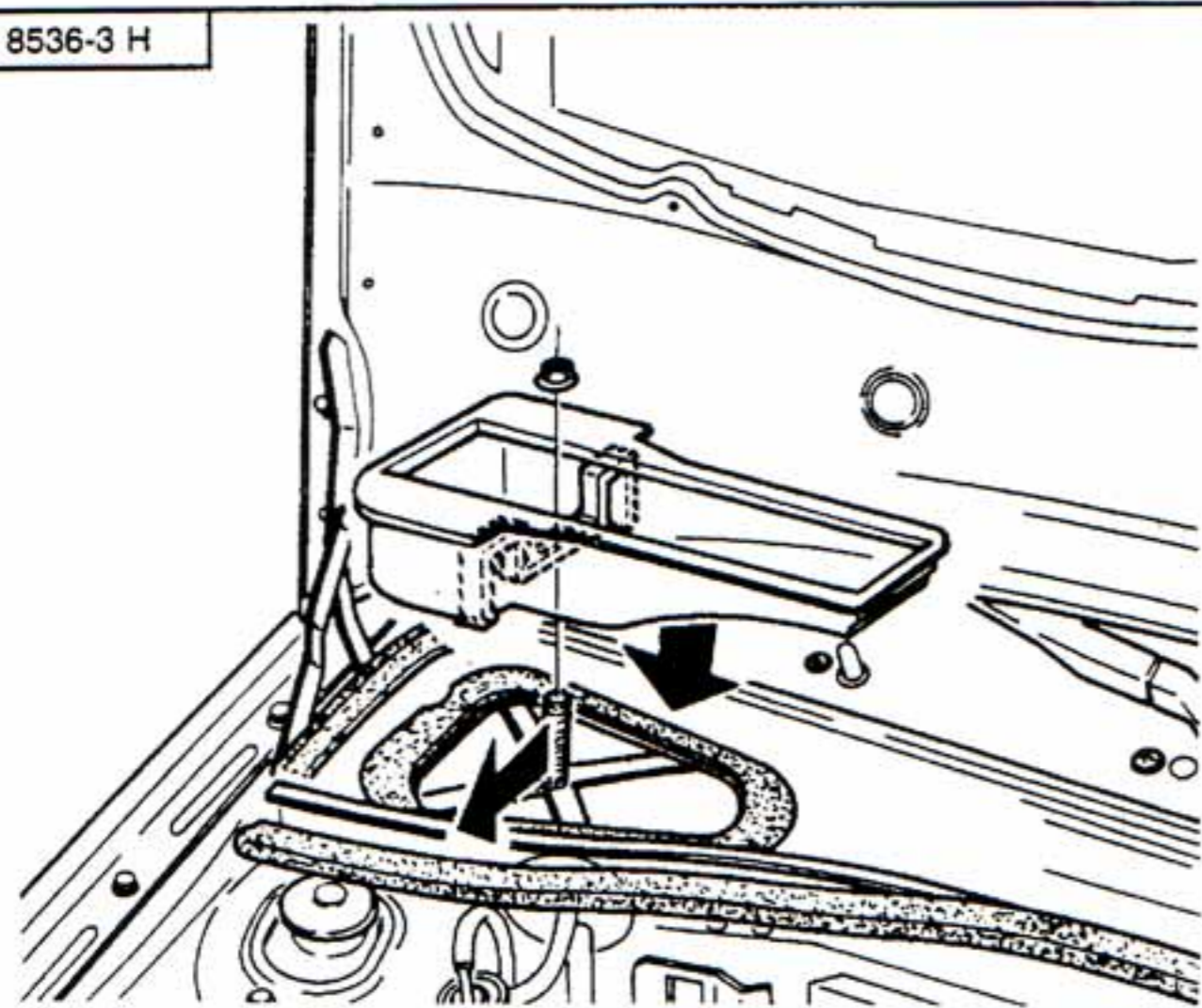
F
Montez l'étrier et le corps de filtre. Faites venir le chauffage en vue d'assurer une étanchéité parfaite. Serrez l'écrou.

E
Montar el soporte y la caja del filtro. Desplazar el calefactor hacia adelante para conseguir que encaje bien. Apretar la tuerca.

I
Montare la staffa e il portafilo. Tirare in avanti il riscaldatore onde ottenere una buona tenuta. Serrare il dado.

P
Monte o suporte e a caixa do filtro. Para obter um bom encaixe, puxe a calefactor para a frente. Aperte a porca.

8536-3 H

**4**

NL
Breng het stoffilterelement aan. Plaats de afdekkap en rubber rand terug. (De aanzuigrand vervalt). Plak de sticker. Vul datum en km-stand in.

S
Sätt dit dammfilterelementet. Sätt tillbaka täckkåpan och gummilisten. (Sugningskanten slopas). Klistra fast dekalen. Fyll i kilometerantalet.

GB
Fit the pollen filter element. Replace the protective cover and rubber edging strip (the air intake flange is no longer used). Affix the sticker. Enter the date and mileage.

D
Staubfiltereinsatz anbringen. Gummirand und Abdeckkappe wieder anbringen. (Der Saugrand entfällt). Aufkleber anbringen. Datum und Km-Stand eintragen.

F
Posez l'élément de filtre antipoussière. Réinstallez le couvercle et la bordure caoutchouc. (La bordure d'aspiration est supprimée). Collez la vignette. Indiquez la date et le kilométrage.

E
Colocar el elemento filtrante. Colocar la cubierta y el burillete de goma. (El borde de succión no se ha de instalar). Adherir la pegatina. Rellenar la fecha y el kilometraje.

I
Montare l'elemento filtrante. Rimontare la calotta protettiva e l'orlo in gomma. (L'orlo di aspirazione viene eliminato). Applicare lo sticker. Compilare la data ed il chilometraggio.

P
Coloque o elemento filtrante. Tome a colocar a cobertura protectora e o friso de borracha. (A borda de aspiração já não está em uso). Fixe o autocolante. Preencha a data e a quilometragem.

8536-4 H

